

Ordonnance sur les taux des droits de douane applicables aux marchandises provenant de l'AELE, des CE et de la Finlande

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Appendix**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **92 (1974)**

Heft 11

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Ordonnance sur les taux des droits de douane applicables aux marchandises provenant de l'AELE, des CE et de la Finlande

(Ordonnance sur le libre-échange) Modification du 10 décembre 1973

Le Conseil fédéral suisse arrête:

I

L'annexe de l'ordonnance du 28 mars 1973 sur les taux des droits de douane applicables aux marchandises provenant de l'AELE, des CE et de la Finlande est modifiée selon la nouvelle teneur ci-jointe.

II

La présente modification entre en vigueur le 1^{er} janvier 1974.

Berne, le 10 décembre 1973

Au nom du Conseil fédéral suisse: Le président de la Confédération, Bonvin; Le chancelier de la Confédération, Huber

Annexe

Table with 4 columns: N° de tarif, Taux pour les produits des CE, Taux pour les produits de l'AELE, and Taux pour les produits. It lists various goods and their respective tariff rates.

- 1) ex 0106.60: animaux à fourrure
2) ex 0204.20: viande de baleine
3) ex 0204.20: viande de baleine
4) ex 0301.14: filets congelés
5) Produits du Danemark et du Royaume-Uni
6) ex 0515.01: sang en poudre
7) ex 0704.10: aulx, bigones et tomates
8) ex 0704.12: aulx
9) ex 0801.28: ananas, frais
10) ex 0801.28: ananas, frais
11) ex 0802.20: noix communes
12) ex 0809.10: melons des genres 'honeydew'
13) ex 1203.20: graines de confitures
14) ex 1207.10/20: produits de ces numéros
15) ex 1504.10: huile de foie de morue
16) ex 1504.10: huile de foie de morue
17) ex 1506.40: huile de pied de bœuf
18) ex 1507.44: huiles extraites des résidus d'olives

Annexe

Table with 4 columns: N° de tarif, Taux pour les produits des CE, Taux pour les produits de l'AELE, and Taux pour les produits. It lists various goods and their respective tariff rates.

- 1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni
2) ex 1510.20: tall-scides gras
3) ex 1602.10: préparations et conserves à base de foie d'oie
4) ex 1602.10: préparations et conserves à base de foie d'oie
5) ex 1603.01: extraits de viande de baleine
6) ex 1902.10: Produits de ce numéro, excepté les préparations contenant
7) ex 1902.10: Produits de ce numéro, excepté les préparations contenant
8) ex 1902.20: Produits de ce numéro, excepté les préparations contenant
9) ex 1902.20: Produits de ce numéro, excepté les préparations contenant
10) 1907.10: biscuits de mer, biscottes, chapelure
11) 1907.10: Biscuits de mer, biscottes, chapelure

Annexe

Table with 4 columns: N° de tarif, Taux pour les produits des CE, Taux pour les produits de l'AELE, and Taux pour les produits. It lists various goods and their respective tariff rates.

- 1) 1907.20: biscuits de mer, biscottes, chapelure
2) 1907.20: biscuits de mer, biscottes, chapelure
3) 1908.10: biscuits, biscottes, gaufres, oublies et Danish pastry
4) 1908.10: biscuits, biscottes, gaufres, oublies et Danish pastry
5) 1908.20: biscuits, biscottes, gaufres, oublies, cakes et Danish pastry
6) 1908.20: biscuits, biscottes, gaufres, oublies, cakes et Danish pastry
7) ex 2002.10: pulpes, purées et concentrés de tomates
8) ex 2002.10: pulpes, purées et concentrés de tomates
9) ex 2002.30: olives, du Danemark et du Royaume-Uni
10) ex 2002.30: olives
11) ex 2002.34: olives, du Danemark et du Royaume-Uni
12) ex 2002.34: olives
13) ex 2006.20: ananas, en récipients hermétiquement fermés
14) ex 2006.20: ananas, en récipients hermétiquement fermés
15) ex 2006.30: fruits à coques au sens des nos 0801 et 0805 et arachides
16) ex 2006.30: fruits à coques au sens des nos 0801 et 0805 et arachides
17) ex 2101.10: produits de ce numéro, excepté la chicorée torréfiée

Annexe

Table with 4 columns: N° de tarif, Taux pour les produits des CE, Taux pour les produits de l'AELE, and Taux pour les produits. It lists various goods and their respective tariff rates.

- 1) ex 2101.12: produits de ce numéro, excepté produits à base de chicorée torréfiée
2) 2102.01: produits de ce numéro, du Danemark et du Royaume-Uni
3) 2102.01: extraits ou essences de café; préparations à base de ces extraits ou essences
4) Produits du Danemark et du Royaume-Uni
5) 2104.20: produits de ce numéro, des CE (sans Danemark et Royaume-Uni)
6) ex 2105.20: Produits de ce numéro, à l'exception de ceux contenant de la viande ou des abats
7) ex 2105.20: Produits de ce numéro à l'exception de ceux contenant de la viande ou des abats
8) ex 2106.20: Produits de ce numéro, du Danemark et du Royaume-Uni
9) ex 2107.10: mélanges non alcooliques d'extraits et de concentrés de substances végétales, sucrés ou non

5

Annexe

Table with columns: n° de tarif, taxes pour les produits (des CE, de l'ALEE), taxes pour les produits (des CE, de l'ALEE), n° de tarif, taxes pour les produits (des CE, de l'ALEE), n° de tarif, taxes pour les produits (des CE, de l'ALEE).

- 1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: 2107.16 = Fr. 4.80, 2107.20 = Fr. 12.-, 2107.22 = Fr. 24.-, 2107.26 = Fr. 40.-, 2107.32 = Fr. 12.-, 2201.10 = Fr. 1.20, 2202.40 = Fr. 6.40, 2205.10 = Fr. 7.20, 2206.12 = Fr. 20.-, 2209.20 = Fr. 16 (par degré et par 100 kg brut).
2) ex 2107.30: Produits de ce numéro à l'exception des glaces alimentaires (contenant des matières grasses), du Danemark et du Royaume-Uni. Fr. 100.-
3) 2107.30: Produits de ce numéro: - contenant des matières grasses: - glaces alimentaires Fr. 10.-, - autres Fr. 100.-, - ne contenant pas de matières grasses Fr. 10.-
4) ex 2107.40: Produits de ce numéro, excepté pâtes de café, graisses alimentaires sucrées; préparations émulsionnées du genre de celles utilisées en boulangerie ou pâtisserie, contenant en poids 10 % ou plus de matières grasses; raviolis et pâtes alimentaires cuits Fr. 92.40
5) 2107.40: - pâtes de café; graisses alimentaires sucrées; préparations émulsionnées du genre de celles utilisées en boulangerie ou pâtisserie, contenant en poids 10 % ou plus de matières grasses; raviolis et pâtes alimentaires cuits Fr. 92.40
6) 2203.08/14: Bière en provenance des pays des CE: 2203.08 2203.10 2203.12 2203.14
- du Danemark et du Royaume-Uni 2.40 1.40 2.40 3.20
- des autres pays des CE 11.40 6.80 12.- 15.20
Outre le droit de douane, la bière en provenance des pays des CE acquitte un droit supplémentaire de Fr. 3.30 par hl.
7) 2203.08/14: d'une teneur en extrait de moût de: par hectolitre: - plus de 13,5 % en poids (bière forte) Fr. 12.75
- plus de 12 jusqu'à 13,5 % en poids (bière spéciale) Fr. 11.85
- 12 % en poids ou moins (bière normale) Fr. 11.20
8) Les taux indiqués comprennent le taux du droit de douane, le droit supplémentaire et l'impôt sur la bière (mais non compris le droit de statistique), si les indications relatives au genre de bière et à la teneur en extrait de moût font défaut, le dédouanement a lieu au taux de Fr. 12.75 par hectolitre.

7

Annexe

Table with columns: n° de tarif, taxes pour les produits (des CE, de l'ALEE), n° de tarif, taxes pour les produits (des CE, de l'ALEE), n° de tarif, taxes pour les produits (des CE, de l'ALEE), n° de tarif, taxes pour les produits (des CE, de l'ALEE).

- 1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts

6

Annexe

Table with columns: n° de tarif, taxes pour les produits (des CE, de l'ALEE), n° de tarif, taxes pour les produits (des CE, de l'ALEE), n° de tarif, taxes pour les produits (des CE, de l'ALEE), n° de tarif, taxes pour les produits (des CE, de l'ALEE).

- 1) ex 2209.24: pénibère, du Danemark et du Royaume-Uni (taxe de douane et par 100 kg brut) Fr. -32
2) ex 2209.24: pénibère Fr. exempt
3) ex 2209.34: genibèvre, du Danemark et du Royaume-Uni Fr. 32.-
4) ex 2209.34: genibèvre Fr. exempt
5) ex 2209.40: - liqueurs et autres boissons spiritueuses sucrées, même aromatisées: contenant du sucre ou des œufs: - des CE (sans Danemark et Royaume-Uni) Fr. 63.-, - du Danemark et du Royaume-Uni Fr. 18.-, - autres, du Danemark et du Royaume-Uni Fr. 30.-
6) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: 2209.50 = Fr. 40.-, 2307.10 = Fr. 6.-, 2402.10 = Fr. 40.-, 2402.20 = Fr. 65.-, 2402.30 = Fr. 250.-, 2402.40 = Fr. 350.-, 2402.52 = Fr. 350.-, 2402.70 = Fr. 60.-
7) ex 2307.10: biscuits pour chiens et chats, du Danemark et du Royaume-Uni Fr. 2.80
8) ex 2307.10: biscuits pour chiens et chats Fr. exempt
9) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts

8

Annexe

Table with columns: n° de tarif, taxes pour les produits (des CE, de l'ALEE), n° de tarif, taxes pour les produits (des CE, de l'ALEE), n° de tarif, taxes pour les produits (des CE, de l'ALEE), n° de tarif, taxes pour les produits (des CE, de l'ALEE).

- 1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts
2) ex 2901.30: pour d'autres usages que pour moteurs: - produits des CE (sans Danemark et Royaume-Uni) Fr. -30
- produits du Danemark, du Royaume-Uni et de l'ALEE Fr. exempt
3) ex 2904.10: - carburants: - produits des CE (sans Danemark et Royaume-Uni) 2904.10 Fr. -30
- produits du Danemark, du Royaume-Uni et de l'ALEE 2904.30 Fr. -90
- produits des CE (sans Danemark et Royaume-Uni) Fr. exempt

Annexe

Table with 6 columns: N° de tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'ALEE), N° de tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'ALEE), N° de tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'ALEE). Rows include various tariff numbers and their corresponding rates.

- 1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni exempts
2) Produits du Danemark et du Royaume-Uni 3501.20 = Fr. 6.-, 3502.10 = Fr. 32.-, 3502.12 = Fr. 16.-
3) ex 3502.22: Produits de ce numéro, à l'exclusion de la lactalbumine Fr. 2.10
4) 3505.01: Produits du Danemark et du Royaume-Uni Fr. 4.50

Annexe

Table with 6 columns: N° de tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'ALEE), N° de tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'ALEE), N° de tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'ALEE). Rows include various tariff numbers and their corresponding rates.

- 1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni exempts

Annexe

Table with 6 columns: N° de tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'ALEE), N° de tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'ALEE), N° de tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'ALEE). Rows include various tariff numbers and their corresponding rates.

- 1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni exempts
2) ex 3814.01, 3818.01, 3819.38 et 501 pour d'autres usages que pour carburant à moteurs
- produits des CE (sans Danemark et Royaume-Uni) 3814.01 Fr. 1.50
3818.01 Fr. 3.-
3819.38 Fr. -30
3819.50 Fr. -90
- produits du Danemark, du Royaume-Uni et de l'ALEE exempts

Annexe

Table with 6 columns: N° de tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'ALEE), N° de tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'ALEE), N° de tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'ALEE). Rows include various tariff numbers and their corresponding rates.

- 1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni exempts
2) 4501.20: Produits du Danemark et du Royaume-Uni Fr. 2.-

Annexe

Table with 6 columns: N° de tarif, Taxe pour les produits (des CE, de l'ALEE), N° de tarif, Taxe pour les produits (des CE, de l'ALEE), N° de tarif, Taxe pour les produits (des CE, de l'ALEE). Rows include various tariff numbers and product descriptions.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts
2) 5801.18: Produits du Danemark et du Royaume-Uni: Fr. 10.-

Annexe

Table with 6 columns: N° de tarif, Taxe pour les produits (des CE, de l'ALEE), N° de tarif, Taxe pour les produits (des CE, de l'ALEE), N° de tarif, Taxe pour les produits (des CE, de l'ALEE). Rows include various tariff numbers and product descriptions.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts
2) 5701.19: Produits du Danemark et du Royaume-Uni: Fr. 2.-

Annexe

Table with 6 columns: N° de tarif, Taxe pour les produits (des CE, de l'ALEE), N° de tarif, Taxe pour les produits (des CE, de l'ALEE), N° de tarif, Taxe pour les produits (des CE, de l'ALEE). Rows include various tariff numbers and product descriptions.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts

Annexe

Table with 6 columns: N° de tarif, Taxe pour les produits (des CE, de l'ALEE), N° de tarif, Taxe pour les produits (des CE, de l'ALEE), N° de tarif, Taxe pour les produits (des CE, de l'ALEE). Rows include various tariff numbers and product descriptions.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts

Annexe

Table with 6 columns: # de tarif, Taxe pour les produits des CE, de l'ALEE, # de tarif, Taxe pour les produits des CE, de l'ALEE, # de tarif, Taxe pour les produits des CE, de l'ALEE. Rows list various tariff numbers and their corresponding tax rates.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni exempts

Annexe

Table with 6 columns: # de tarif, Taxe pour les produits des CE, de l'ALEE, # de tarif, Taxe pour les produits des CE, de l'ALEE, # de tarif, Taxe pour les produits des CE, de l'ALEE. Rows list various tariff numbers and their corresponding tax rates.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni exempts

Annexe

Table with 6 columns: # de tarif, Taxe pour les produits des CE, de l'ALEE, # de tarif, Taxe pour les produits des CE, de l'ALEE, # de tarif, Taxe pour les produits des CE, de l'ALEE. Rows list various tariff numbers and their corresponding tax rates.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni exempts

Annexe

Table with 6 columns: # de tarif, Taxe pour les produits des CE, de l'ALEE, # de tarif, Taxe pour les produits des CE, de l'ALEE, # de tarif, Taxe pour les produits des CE, de l'ALEE. Rows list various tariff numbers and their corresponding tax rates.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni exempts

Annexe

Table with 6 columns: No de tarif, Taux pour les produits (divisé en deux sous-colonnes), No de tarif, Taux pour les produits (divisé en deux sous-colonnes), No de tarif, Taux pour les produits (divisé en deux sous-colonnes). Rows include various tariff numbers and their corresponding rates.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts

Annexe

Table with 6 columns: No de tarif, Taux pour les produits (divisé en deux sous-colonnes), No de tarif, Taux pour les produits (divisé en deux sous-colonnes), No de tarif, Taux pour les produits (divisé en deux sous-colonnes). Rows include various tariff numbers and their corresponding rates.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts

Annexe

Table with 6 columns: No de tarif, Taux pour les produits (divisé en deux sous-colonnes), No de tarif, Taux pour les produits (divisé en deux sous-colonnes), No de tarif, Taux pour les produits (divisé en deux sous-colonnes). Rows include various tariff numbers and their corresponding rates.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts

Annexe

Table with 6 columns: No de tarif, Taux pour les produits (divisé en deux sous-colonnes), No de tarif, Taux pour les produits (divisé en deux sous-colonnes), No de tarif, Taux pour les produits (divisé en deux sous-colonnes). Rows include various tariff numbers and their corresponding rates.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts
2) ex 8406.20/22: Pour véhicules automobiles à l'exclusion de ceux repris aux nos 8702.10/22; pistons et segments de pistons pour véhicules automobiles de tout genre:
- des CE (sans le Danemark et le Royaume-Uni) 8406.20 Fr. 78.-
- du Danemark, du Royaume-Uni et de l'AELE exempts

Annexe

Table with 6 columns: N° de tarif, Taxe pour les produits (des CE, de l'AELE), N° de tarif, Taxe pour les produits (des CE, de l'AELE), N° de tarif, Taxe pour les produits (des CE, de l'AELE). Rows include various tariff numbers and product descriptions.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts

Annexe

Table with 6 columns: N° de tarif, Taxe pour les produits (des CE, de l'AELE), N° de tarif, Taxe pour les produits (des CE, de l'AELE), N° de tarif, Taxe pour les produits (des CE, de l'AELE). Rows include various tariff numbers and product descriptions.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts

Annexe

Table with 6 columns: N° de tarif, Taxe pour les produits (des CE, de l'AELE), N° de tarif, Taxe pour les produits (des CE, de l'AELE), N° de tarif, Taxe pour les produits (des CE, de l'AELE). Rows include various tariff numbers and product descriptions.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts

Annexe

Table with 6 columns: N° de tarif, Taxe pour les produits (des CE, de l'AELE), N° de tarif, Taxe pour les produits (des CE, de l'AELE), N° de tarif, Taxe pour les produits (des CE, de l'AELE). Rows include various tariff numbers and product descriptions.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts

3702.10 Fr. 53.-
12 Fr. 53.-
15 Fr. 67.-
16 Fr. 81.-

Annexe

Table with 6 columns: N° de tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'ALEE), N° de tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'ALEE), N° de tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'ALEE). Rows include various tariff numbers and their corresponding rates.

- 1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts
2) ex 8705.12: Pour véhicules automobiles des nos 8701.10/12, 8702.24/28 et 8703.10/20:
- des CE (sans Danemark et Royaume-Uni) Fr. 60.-
- du Danemark, du Royaume-Uni et de l'ALEE exempts
3) ex 8706.20: Pour véhicules automobiles des nos 8702.24/28 et 8703.10/20
y compris les porte-bagages, les porte-plaques d'immatriculation et les porte-skis pour véhicules automobiles de tout genre:
- des CE (sans Danemark et Royaume-Uni) Fr. 60.-
- du Danemark, du Royaume-Uni et de l'ALEE exempts
4) ex 8706.26: Pour véhicules automobiles des nos 8702.24/28 et 8703.10/20:
- des CE (sans Danemark et Royaume-Uni) Fr. 18.-
- du Danemark, du Royaume-Uni et de l'ALEE exempts
5) ex 8706.34: Pour véhicules automobiles des nos 8702.24/28 et 8703.10/20
y compris les ceintures de sécurité, les roues finies avec ou sans pneumatic, les radiateurs à eau pour moteurs, les tapis en caoutchouc vulcanisés non durci et les couvre-volants pour véhicules automobiles de tout genre:
- des CE (sans Danemark et Royaume-Uni) Fr. 60.-
- du Danemark, du Royaume-Uni et de l'ALEE exempts

Annexe

Table with 6 columns: N° de tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'ALEE), N° de tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'ALEE), N° de tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'ALEE). Rows include various tariff numbers and their corresponding rates.

- 1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts

Annexe

Table with 6 columns: N° de tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'ALEE), N° de tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'ALEE), N° de tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'ALEE). Rows include various tariff numbers and their corresponding rates.

- 1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts

Annexe

Table with 6 columns: N° de tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'ALEE), N° de tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'ALEE), N° de tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'ALEE). Rows include various tariff numbers and their corresponding rates.

- 1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts

Verordnung über die Preisausgleichskasse für Eier

Aenderung vom 21. Dezember 1973

Der Schweizerische Bundesrat verordnet:

Einziger Artikel

Ziffer III Absatz 1 der Aenderung vom 5. März 1973 wird wie folgt geändert:

Dieser Beschluss gilt bis zum 31. Dezember 1974.

Bern, den 21. Dezember 1973

Im Namen des
Schweizerischen Bundesrates
Der Bundespräsident:
Bonvin
Der Bundeskanzler:
Huber

Ordonnance sur la Caisse de compensation des prix des œufs

Modification du 21 décembre 1973

Le Conseil fédéral suisse arrête:

Article unique

Le chiffre III, 1^{er} alinéa, de l'ordonnance modificatrice du 5 mars 1973 est modifié comme il suit:

La présente modification a effet jusqu'au 31 décembre 1974.

Au nom du Conseil fédéral suisse:
Le président de la Confédération,
Bonvin
Le chancelier de la Confédération,
Huber

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 12. Januar 1974

Cours de conversion sans engagement, dès le 12 janvier 1974

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 75.25
Belgien/Luxemburg		
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 7.98
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 51.85
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 122.25
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 60.85
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 7.60
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. 5410
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1.15½
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 77.95
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 116.25
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 37.55
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.60
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 71.40

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne



erdgas SWISSGAS

Schweizerische Aktiengesellschaft für Erdgas
St. Gallen

6½% Anleihe 1974—89 von Fr. 40000000

Der Erlös der Anleihe dient zur teilweisen Finanzierung der Erdgasleitungen, welche die regionalen Erdgasnetze mit dem schweizerischen Teilstück der internationalen Transitleitung Holland-Italien verbinden. Gasverbund Mittelland AG, Bern, Gasverbund Ostschweiz AG, Zürich, und GAZNAT SA, Lausanne, haben sich im Poolvertrag vom 25. Oktober 1972 verpflichtet, im Verhältnis zu ihren Erdgasbezügen die Jahreskosten der Gesellschaft, die die Verzinsung der Anleihen und die Tilgung des investierten Fremdkapitals mitumfassen, aufzubringen. In der ersten Betriebsphase, während der nur die durch den Rahmenvertrag vom 24. Februar 1971 gesicherten Erdgasmengen zur Verfügung stehen, verpflichten sich Gasverbund Mittelland, Gasverbund Ostschweiz und GAZNAT zur Deckung je eines Drittels der Jahreskosten der Gesellschaft. Bei Lieferungsunterbrüchen aus irgendwelchen Gründen einschliesslich höherer Gewalt errechnen sich die Kostendeckungsanteile nach Massgabe der Erdgasbezüge im letzten vollen Geschäftsjahr.

Anleihebedingungen:

Zinssatz: 6½% p. a.; Jahrescoupons per 15. Februar
Laufzeit: 15 Jahre, mit vorzeitigem Rückzahlungsrecht der Gesellschaft nach 10 Jahren
Kotierung: Börsen von Zürich, Basel und Lausanne
Emissionspreis: 98,40% zuzüglich 0,60% halber eidg. Titelstempel = 99%
Zeichnungsfrist: 15. bis 21. Januar 1974, mittags

Zeichnungen werden von den schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken spesenfrei entgegengenommen; ebenso stellen dieselben den Interessenten den offiziellen Prospekt und den Zeichnungsschein zur Verfügung.

Schweizerische Kreditanstalt

Schweizerischer Bankverein	Schweizerische Bankgesellschaft
Zürcher Kantonalbank	Basler Kantonalbank
Waadtländer Kantonalbank	Schweizerische Volksbank
Bank Leu AG	St. Gallische Kantonalbank

Seiler Hotels Zermatt AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 25. Januar 1974, 10.30 Uhr, im Pablo-Casals-Saal des Hotels Mont Cervin, in Zermatt.

Traktanden:

1. Jahresbericht und Rechnungsabschluss für das Geschäftsjahr 1972/73 sowie Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung:
 - a) Abnahme der Jahresrechnung und Verwendung des Aktivsaldo;
 - b) Entlastung der Verwaltung.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Bericht der Kontrollstelle und Jahresbericht liegen ab 15. Januar im Büro der Gesellschaft in Zermatt zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Legitimation über den Aktienbesitz im Büro der Gesellschaft in Zermatt, bei der Walliser Kantonalbank in Sitten, beim Schweizerischen Bankverein in Brig und in Zermatt, bei der Banque Cantonale Vaudoise in Lausanne sowie bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Lausanne bezogen werden.

Zermatt, den 12. Januar 1974

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Theodore E. Seiler

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!

SEPRO

Security & Prosperity Fund S.A.
2, Boulevard Royal, Luxemburg

ORDENTLICHE GENERALVERSAMMLUNG

Die Aktionäre der Security & Prosperity Fund S.A., Luxemburg, werden hiermit zur vierten ordentlichen Generalversammlung, die am Donnerstag, den 31. Januar 1974, um 15.00 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Banque Internationale à Luxembourg S.A., 2, Boulevard Royal, Luxemburg, stattfinden wird, eingeladen.

Traktanden

1. Bericht des Verwaltungsrates und des Kommissars über das am 30. September 1973 abgeschlossene Geschäftsjahr und Genehmigung des Jahresabschlusses.
2. Gewinnverteilung.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und des Kommissars für die Ausübung ihrer Mandate während des Geschäftsjahres.
4. Ratifizieren der Ernennung eines Verwaltungsratsmitgliedes und Wahl von zwei neuen Verwaltungsratsmitgliedern.
5. Verschiedenes.

Die Generalversammlung ist unabhängig von der Zahl der anwesenden oder vertretenen Aktionäre beschlussfähig. Niemand kann jedoch, weder für sich selbst noch als Bevollmächtigter, an der Abstimmung mit mehr als einem Fünftel der ausgegebenen Aktien oder mit mehr als zwei Fünfteln der an der Generalversammlung vertretenen Aktien teilnehmen. Die Aktionäre können an der ordentlichen Generalversammlung oder im Falle einer Vertagung an einer weiteren Aktionärsversammlung ihr Stimmrecht persönlich oder durch einen Bevollmächtigten ausüben.

Besitzer von Inhaberkonten, die ihr Stimmrecht ausüben möchten, müssen ihre Aktien bei einer der nachstehend aufgeführten Banken bis spätestens am 25. Januar 1974, mittags, hinterlegen.

Baring Brothers & Co. Ltd., 88, Leadenhall Street, London E.C. 3A 3DT

Schweizerische Kreditanstalt, Paradeplatz 8, 8021 Zürich,
sowie sämtliche schweizerische Niederlassungen

Labouchère & Co. N.V., Tesselshadestraat 12, Amsterdam

Banque Internationale à Luxembourg S.A., 2, Boulevard Royal, Luxemburg

Die Bank, bei der die stümberechtigten Aktien hinterlegt werden, wird eine Eintrittskarte ausstellen und allenfalls auch die Vollmacht beglaubigen. Den Inhaberkonten und den Bevollmächtigten ist der Zutritt zu der Generalversammlung nur aufgrund von Eintrittskarten und Vollmacht gestattet.

Die genannten Banken beglaubigen auch die Vertretungen für die Namenaktien. Die Namenaktionäre, die ihre Summen persönlich an der Generalversammlung zu vertreten wünschen, werden auf Vorweisen ihrer Aktienzertifikate zugelassen.

Für den Verwaltungsrat

Luxemburg, den 15. Januar 1974

Banque Internationale à Luxembourg S.A.
Mitglied des Verwaltungsrates

Simmentaler Kraftwerke AG, Erlenbach i. S.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 31. Januar 1974, um 15 Uhr, in Erlenbach i. S., Gasthof Krone.

Tagesordnung:

1. Jahresbericht pro 1972/73.
2. Gewinn- und Verlustrechnung sowie Bilanz per 30. September 1973.
3. Verwendung des Reingewinnes.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Bericht der Kontrollstelle werden vom 21. Januar 1974 hinweg am Sitz unserer Gesellschaft in Erlenbach (Zentrale Erlenbach) aufliegen.

Die Eintrittskarten für die Teilnahme an der Generalversammlung werden den Aktionären direkt gestellt.

Erlenbach, den 7. Januar 1974

Für den Verwaltungsrat
Der Präsident: G. Hertig

Ferrovie Luganesi SA, Lugano

Assemblea generale straordinaria degli azionisti

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale straordinaria

per il giorno di venerdì 25 gennaio 1974, alle ore 17, presso la sede sociale.

Oggetto:

Aumento del capitale sociale e modifiche statutarie.

La proposta di aumento del capitale sociale e il progetto del nuovo statuto sono depositati presso la sede sociale a disposizione degli azionisti.

Per partecipare all'assemblea gli azionisti dovranno depositare le proprie azioni, presso la sede sociale o presso un istituto bancario, non più tardi di martedì 22 gennaio 1974. La ricevuta di deposito servirà da carta di ammissione alla assemblea.

Per il consiglio di amministrazione
Il presidente:
Avv. Dott. Demetrio Balestra
Il segretario:
Silvio Soldati

Aktiengesellschaft zu verkaufen

Branche: Immobilien mit verbundener Aussendienstorganisation. Büropersonal vorhanden.

Diskussionsbasis: Fr. 200 000.-

Angebote unter Chiffre OFA 1215 A an Orell Füßli Werbe AG, Postfach, 4001 Basel.

NANOTRONIC
7001

Magnetknoten- und Klein-Computer der mittleren Datentechnik
Rebuna Suter AG
Uetlibergstrasse 350
8045 Zürich
Tel. 01-336636/37

Ihr STEMPEL-Lieferant
H. Homberger
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02
8401 Winterthur, im Zentrum

Renditeobjekte für Pensionskassen

In verschiedenen Ortschaften des Kantons Solothurn zu verkaufen

Mehrfamilienhäuser

mit 13, 22, 24 und 36 Wohnungen.

Interessenten, die über ein Eigenkapital von ca. Fr. 600 000.- bis 1 Mio. verfügen, erhalten Auskunft durch

IMMOBILIEN-TREUHAND W. MARFURT
2501 BIEL, HUGISTR. 4
TEL. 032 2 88 22/2 88 23

Buffet Bern
für erfolgreiche **Geschäftsanlässe** jeder Art.
Moderne, angenehme und ruhige Lokalisation für 15 bis 200 Personen.
Zentrale Lage.
Buffet Bern
Tel. 223421 Fritz Haller

Die gute Gaststätte

BERN Restaurant zur Inneren Enge

Verschiedene Räumlichkeiten für jeden Anlass. Grosser Parkplatz.

Heinz Gerber Telephone (031) 23 14 42

MOTEL AGIP
Schwyz

Wirklich ein ideales Motel für Leute, die geschäftlich oder zum Vergnügen in oder durch die Schweiz reisen.

Konferenzräume
Am Drehpunkt der schweizerischen Autobahnen

NEUCHÂTEL Hôtel-Restaurant Du Rocher

Téléphone (038) 25 50 98
A 2 minutes de la gare.
Chambres confortables.
Cuisine soignée - Bonne cave.
H. Liechti-Lienhard

BEATENBERG Hotel Blüemlisalp-Beatrice

Das ideale Hotel für jedermann.
Garten, grosse Veranda, Parkplatz.
Einmaliger Ausblick auf Thunersee und Berner Alpen.
Sehr gepflegte, bestbekannte Küche. Komfortable Zimmer, Bäder und Duschen, Lift.
Familie A. Wiczorek-Linsi
Tel. (036) 41 15 66

Hotel-Restaurant BRISTOL am Bahnhof SBB, Basel

Gutbürgerliches Haus. Gepflegte Küche. Verschiedene Sitzungs- und Ausstellungräume.
Familie Bruhin-Frey
Tel. (061) 22 38 22

BRENZIKOFEN Gasthof zum Bahnhof

Vorzügliche Küche und Keller - Schöne Lokalisation für Hochzeiten, Familien-Anlässe und Vereine - Schöne Gartenterrasse.

Familie Hs. Tschanz-Engel
Tel. (031) 92 52 93

Staad/Rorschach Gasthaus Welseses Rössli

Tel. 071 41 61 35
Garni 071 41 63 84
Ihr Hotel mit dem preiswerten Komfort
Familie F. - R. Steiner, Küchenchef
Passivmitglied

SION Hôtel-Restaurant La Channe

Téléphone (027) 2 32 71/72
«Au coup de Fusil»
Chambres très confortables - Téléphone et radio.
Raclettes
W. Sigmund

Découvrez notre cadre, notre carte et nos orchestres...

Rôtisserie Hôtel Bar Le Grenier
Dancing Les Geneveys-sur-Coffrane Tel. 038 57 17 87

Die Lösung:

Etiketten, Textilien und Leder

Auf solches Material druckt dieser Stempelapparat mit der entsprechenden Stempelfarbe sekundenschnell Buchstaben, Nummern, Zeichen, feste Texte.
Ihre Anfrage macht sich bezahlt.

Wir lösen jedes Stempelproblem.



Speckert+Klein AG
Schweizergasse 20 beim Löwenplatz 8023 Zürich 1
Telefon 01 25 00 50 und 25 69 50 Telex 55 533

Occasions-Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Standard Fr. 90.-
Gestetner, Modell 3 Fr. 50.-

Mit automatischer Papierzuführung:

- Print-Fix, Junior Fr. 125.-
- Print-Fix, Express Fr. 200.-
- Geba-Automat 300 DA, elektrisch Fr. 500.-
- Geba-Automat 250 Fr. 450.-
- Geba-Automat 250, Hand Fr. 400.-
- Ellams, elektrisch Fr. 350.-
- Ellams, Speedrite, elektrisch Fr. 500.-
- Roto 421, Hand Fr. 250.-
- Roto 51, elektrisch Fr. 500.-
- Edison, Dick, elektrisch Fr. 450.-
- Roneo 150 und 250 Fr. 250.-
- Roneo 300, Hand Fr. 300.-
- Roneo 500, elektrisch Fr. 300.-
- Gestetner, Modell 6 Fr. 75.-
- Gestetner, Modell 66 Fr. 250.-
- Gestetner, Modell 160, elektrisch Fr. 400.-
- Gestetner, Modell 280, elektrisch Fr. 300.-
- Gestetner, Modell 130, Hand Fr. 350.-
- Gestetner, Modell 230, Hand Fr. 400.-
- Rex M 2 Fr. 100.-
- Rex D 25, elektrisch Fr. 350.-
- Rex M 4, elektrisch Fr. 650.-
- Rex D 280, elektrisch Fr. 700.-
- Rex D 490 Fr. 950.-
- Kega, Eintrommel Fr. 50.-
- Kega, Zweitrommel Fr. 90.-

Umdrucker:
Kega, mit Papierzuführung Fr. 250.-
Ormig Fr. 200.-
Trommler, ohne Papierzuführung Fr. 300.-
Trommler, mit Papierzuführung Fr. 450.-

Elektronische Matrizen-Brennmaschine
Stenalex (Neuwert Fr. 7000.-) Fr. 1900.-

Ab Fr. 3000.- **Print-Fix**
der leistungsfähige Vervielfältiger mit

- Druckluftfärbung
- Präzisions-Papierzuführung
- 150 Abzüge pro Minute
- Mehrfarbendruck
- leise laufend
- Druckluft für Papierreinigung
- Puderbestäubung
- Matrizenreinigung
- Lochkartendruck

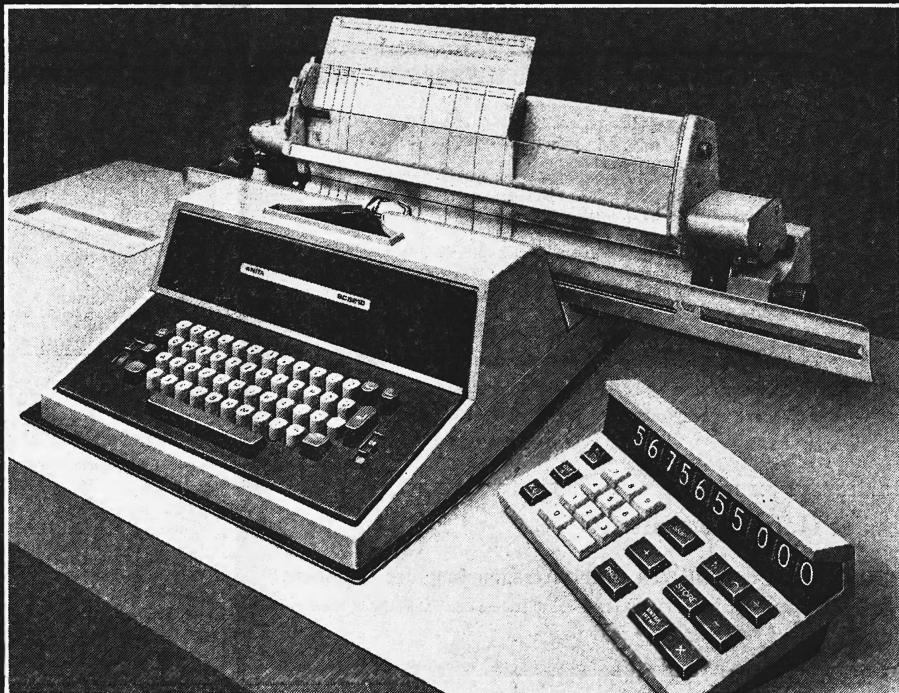
Print-Fix Edgar Rutishauser AG
Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen
Zürich, Tödistr. 1, Tel. (051) 25 73 31

Parkplatz im Hof

Inserate bringen Erfolg

Die elektronische «pebe - Anita»

Sollte man Haben



- wenn die Finanzbuchhaltung überlastet ist,
- wenn die Lohnbuchhaltung eine Hilfe braucht,
- wenn die Fakturierung in Zeitnot ist,
- wenn Daten auf Lochstreifen erfasst werden sollen.

Denn «pebe-Anita» ist ein zuverlässiger Buchungs- und Fakturierautomat. Sein Rechner ist aufgebaut auf den modernen MOS-Schaltkreisen. Für Finanzbuchhaltung und Lohnabrechnung können Standardprogramme mit passenden Formularen ab Lager geliefert werden.

«pebe-Anita» kostet je nach Ausführung nur Fr. 16500.- bis Fr. 21900.- Kauf oder Leasing.

pebe P. Baumer AG, 8500 Frauenfeld
Tel. 054 7 35 50
Buchhaltungsorganisation

Vertretungen in:
Basel, Bern, Lausanne, Luzern, Wil, Zürich

Coupon

Senden Sie uns bitte Unterlagen über
 «pebe-Anita»
 Wir wünschen den Besuch Ihres
Organisators den Besuch Ihres
• Zutreffendes bitte ankreuzen

Firma

Adresse

zuständig